

Technische Daten

Netzanschluss (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> Nennwert 3 AC 400-500 V Frequenz 47-63 Hz AC Dauerbetrieb 340-575 V AC AC Kurzzeitig 300-620 V AC Eingangsstrom I_n <ul style="list-style-type: none"> Nennwert 3 x 3,0 A Einschalstrom < 30 A Powerfaktor (PFC): Gerät erfüllt EN 61000-3-2	Ausgang (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Nennspannung V_{out} 24 V Einstellgrenzen min. 24-28 V¹ voreingestellt^a 24,5 V ± 0,5% Regelgenauigkeit 2 % Restwelligkeit < 50 mV_{SS} Zul. Belastung I_{out} bei 24 V (28V) <ul style="list-style-type: none"> T_{amb}=0°C - 60°C 40 A (35 A) T_{amb}=0°C - 45°C^b 45 A (38 A)^b <ul style="list-style-type: none"> Strombegrenzung typ. 47 A Verhalten bei Überlast/Kurzschluss läuft weiter Derating (T_{amb}=60°): typ. 24 W/K
Externe Absicherung <ul style="list-style-type: none"> nationale Vorschriften beachten Leistungsschutzschalter mit B-Charakteristik 3x10A bzw. träger oder alternativ Schmelzsicherung 3x10A HBC Anschlußleitungen^d <ul style="list-style-type: none"> flexible Kabel 0,5-4 mm² (AWG=20-10) starre Kabel 0,5-6 mm² (AWG=20-10) Absolieren am 7 mm (nicht länger!) Kabelende (0,275 in) 	Achtung: Sekundärseite führt hohen Strom! Alle Leitungen, Anschlüsse und sekundärseitigen Sicherungen entsprechend auslegen!
Größe, Gewicht <ul style="list-style-type: none"> Breite w 275 mm (10,83 in) Höhe h 124 mm (4,88 in) Tiefe d 117 mm + DIN-Rail (4,60 in+ DIN-Rail) Gewicht 3300 g (7,27 lbs) 	Ausgangskennlinie gerade Kennlinie; Lastaufteilung bei Parallelbetrieb über „Current Balance“ Anschluss (s. separates Blatt „Signal-/Meßklemmen“)
Umweltdaten <ul style="list-style-type: none"> Umgebungstemperatur T_u -25°C...+85°C Lagerung/Transport 0°C...+60°C Vollast +60°C...+70°C Schutzart: IP20 (EN60529). Vor Feuchtigkeit (auch Betätigung) schützen!	Kennlinienverlauf: siehe Fig. 1
Normen, Zulassungen <p>Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen:</p> EMV: EN 50081-1 und -2 (Störaussendung) (EN 55011, EN 55022, Klasse B), EN 61000-6-2 und EN 55024 (Störfestigkeit) VDE 0160/W2 (Transientenfest)	Freiraum zur Kühlung Gehäuseoberfläche an den Seiten darf nicht wärmer als 90°C werden (Messung direkt am Metall). Empfohlener Freiraum:
Sicherheitshinweise beachten! Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“	Sicherheit/Schutz <ul style="list-style-type: none"> Überlastschutz ✓ typ. 32V (Hiccup-Modus^e) Überlastfest ✓ Dauerkurzschlussfest ✓ Leertastfest ✓ Übertemperaturschutz ✓ (Hiccup-Modus^e) bis 35 V Rückenspeisefest ✓ Interne Eingangs-sicherung ✓ Sicherheitsklasse I (EN 60950) Sicherheits-Kleinspannung SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)

Technical Data

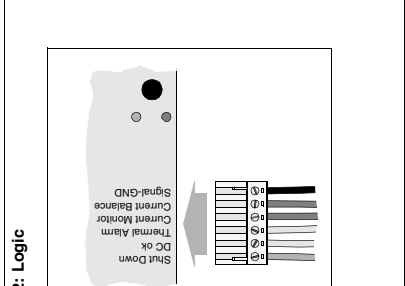
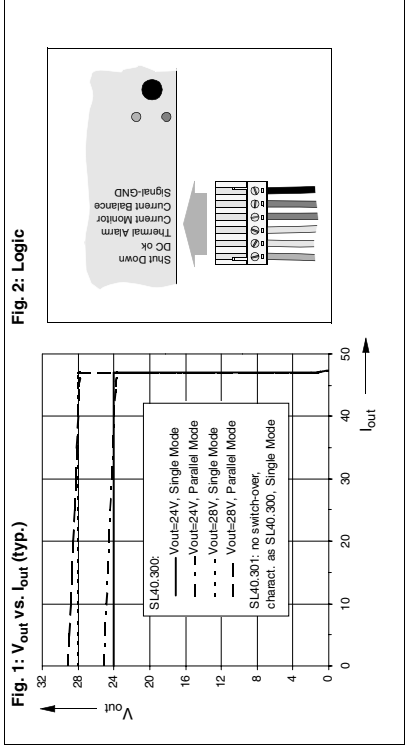
Connection to Mains (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> Nominal 3 AC 400-500 V Frequency 47-63 Hz AC continuously 340-575 V AC AC short term 300-620 V AC Input Current I_n <ul style="list-style-type: none"> Nominal 3 x 3,0 A Inrush current < 30 A Power factor (PFC): Unit fulfills EN 61000-3-2	Output (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Rated Voltage V_{out} 24 V Adjustment limits, min. 24-28 V¹ Presets^a 24,5 V ± 0,5% Accuracy of regulation 2 % Ripple/Noise^c < 50 mV_{pp} Permissible Load I_{out} at 24 V (28V) <ul style="list-style-type: none"> T_{amb}=0°C - 60°C 40 A (35 A) T_{amb}=0°C - 45°C^b 45 A (38 A)^b <ul style="list-style-type: none"> Current limitation typ. 47 A Overload/Short circuit No switch-off, continuous operation characteristic without shutdown Derating (T_{amb}=60°): typ. 24 W/K
External Fusing <ul style="list-style-type: none"> observe national regulations circuit breaker with B-characteristic 3x10A or slower action, or alternatively 3x10A HBC fuse Connector cables^d <ul style="list-style-type: none"> flexible cable 0,5-4 mm² (AWG=20-10) solid cable 0,5-6 mm² (AWG=20-10) stripping at cable end 7 mm (max) (0,275 in) 	Warning: Secondary side carries high current! All lines, connectors and fuses on the secondary side must be appropriately rated!
Size, Weight <ul style="list-style-type: none"> Width w 275 mm (10,83 in) Height h 124 mm (4,88 in) Depth d 117 mm + DIN-Rail (4,60 in+ DIN-Rail) Weight 3300 g (7,27 lbs) 	Output characteristic straight characteristic; load sharing at parallel operation via „Current Balance“ terminal (s. separate sheet „Signal/measurement terminals“)
Ambient Temperature T_{amb} <ul style="list-style-type: none"> Storage/shipment -25°C...+85°C Full nominal load 0°C...+60°C Derated +60°C...+70°C Degree of protection: IP20 (EN60529). Protect from moisture (and condensation!)	Characteristic curve: see Fig. 1
Standards, Certifications <p>The unit fulfills all following standards:</p> EMC: EN 50081-1 and -2 (Emissions) (EN 55011, EN 55022, Class B), EN 61000-6-2 and EN 55024 (Immunity) VDE 0160/W2 (Transient protect.)	Connector cables^d <ul style="list-style-type: none"> flexible cable 0,5-10 mm² (AWG=22-8) solid cable 0,5-16 mm² (AWG=22-8) stripping at cable end 12 mm (max) (0,47 in)
Safety/Protection <p>See attached sheet „Installation and Operation“</p> Safety and protection <ul style="list-style-type: none"> Overvoltage protection ✓ (second side) Resistant to overload ✓ Resistant to sustained short-circuit ✓ Resistant to open-circuit ✓ Overtemperature protect. ✓ (Hiccup mode^e) Reverse power immunity up to 35 V Internal input fuse 	Signal/measurement terminals (Fig.2): see leaflet „Signal/measurement terminals“
Notes: <ol style="list-style-type: none"> unless specified otherwise on the unit for < 1 minute also permissible at 60 °C Single operation, 20 MHz band width, 50Ω measurement See supplementary sheet „Installation and Operation“ for further details Hiccup mode = Switch-off and periodical restart attempts Setting is done by a front potentiometer (⊗). In order to reach potentiometer take off protective cap and replace later 	Spacing for cooling The maximum temperature at side walls must not exceed 90°C (measuring directly on metal). Recommended respective distances:
Read safety instructions! See attached sheet „Installation and Operation“	<ul style="list-style-type: none"> left/right 25 mm each (0,98 in) above/below 70 mm each (2,75 in)

EN

Données Techniques

Raccord de réseau (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> Tension d'entrée V_{in} 3 AC 400-500 V Valeur nominale 24-28 V¹ Fréquence 47-63 Hz AC permanent 340-575 V AC AC temporaire 300-620 V AC Courant d'entrée I_n <ul style="list-style-type: none"> Valeur nominale 3 x 3,0 A courant de mise < 30 A Facteur de puissance (PFC): L'appareil répond à la norme EN 61000-3-2	Sortie (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Tension nominale V_{out} 24 V Limites d'ajustem. min. 24-28 V¹ Présélectionnée^a 24,5 V ± 0,5% Précision de réglage 2 % Ondulation réduite^c < 50 mV_{pp} Charge autorisée I_{out} à 24 V (28V) <ul style="list-style-type: none"> T_{amb}=0°C - 60°C 40 A (35 A) T_{amb}=0°C - 45°C^b 45 A (38 A)^b <ul style="list-style-type: none"> Limitation de courant typ. 47 A Comportement en cas de surcharge/cour.-continue de fonctionner Derating (T_{amb}=60°): typ. 24 W/K
Protection externe <ul style="list-style-type: none"> observez des règlements nationaux interrupteur de protection de conduite avec caractéristique B 3x10A ou plus retardé, ou alors coupe-circuit à fusible 3x10A HBC Conduites de raccordement^d <ul style="list-style-type: none"> Câbles souples 0,5-4 mm² (AWG=20-10) Câbles rigides 0,5-6 mm² (AWG=20-10) Dégainage en bout du câble 7 mm (pas plus long) (0,275 in) 	Attention: Côté secondaire conduit du courant fort! Toutes les conduites, raccordement et fusibles du côté secondaire sont à installer en correspondance!
Dimensions, Poids <ul style="list-style-type: none"> Largeur w 275 mm (10,83 in) Hauteur h 124 mm (4,88 in) Profondeur d 117 mm + profilé (4,60 in+ profilé) Poids 3300 g (7,27 lbs) 	Caractéristique de sortie Caract. droite; répartition de charge en fonctionnem., parallèle par borne „Current Balance“, voir la feuille „Bornes de signalisation/mesure“
Données environnementales <ul style="list-style-type: none"> Stockage/transport -25°C...+85°C Pleine charge 0°C...+60°C Deratée +60°C...+70°C Type de protection: IP20 (EN60529). protéger contre l'humidité (et la rosée!)	Déroulement de la caractéristique: voir Fig. 1
Normes, Autorisations <p>L'appareil répond aux normes suivantes:</p> CEM (Compatibilité électromagnétique): EN 50081-1 et -2 (émission de perturbation) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 et EN 55024 (résistance aux perturbations), VDE 0160/W2 (résistance aux transitoires)	Conduites de raccordement <ul style="list-style-type: none"> Câbles souples 0,5-10 mm² (AWG=22-8) Câbles rigides 0,5-16 mm² (AWG=22-8) Dégainage 12 mm (pas plus long) (0,47 in)
Bornes de signalisation/mesure (Fig. 2): voir feuille „Bornes de signalisation/mesure“	Bornes de signalisation/mesure (Fig. 2): voir feuille „Bornes de signalisation/mesure“
Espace libre (refroidissement) La surface du boîtier sur les côtés ne peut excéder une température de 90°C (mesure directement sur le métal). Espace libre recommandé:	<ul style="list-style-type: none"> Gauche/Droite par 25 mm (0,98 in) En-haut/En-bas par 70 mm (2,75 in)
Respecter les Informations de sécurité! Voir la feuille annexe „Installation et fonctionnement“.	Sécurité, Protection <ul style="list-style-type: none"> Overvoltage protection ✓ (second side) Resistant to overload ✓ Resistant to sustained short-circuit ✓ Resistant to open-circuit ✓ Overtemperature protect. ✓ (Hiccup mode^e) Reverse power immunity up to 35 V Internal input fuse
Remarques: <ol style="list-style-type: none"> dans la mesure où aucun avis contraire n'est indiqué sur l'appareil pour < 1 min. autorisés même à 60 °C en fonctionnement individuel, 20 MHz largeur de bande, mesure 50 Ω voir feuille annexe „Installation et fonctionnement“ pour des informations supplémentaires mode hiccup = arrêt et tentative périodique de redémarrage Le réglage se fait par le potentiomètre (⊗). Pour atteindre poti, retirer le capot de protection et le remettre ultérieurement. 	Secureté/Protection: <ul style="list-style-type: none"> typ. 32V (mode hiccup^e) contre la surtension (côté secondaire) contre la surcharge aux court-circuits perman à la marche à vide contre la surtempérature contre alimentation en retour Fusible protect. „Raccord de réseau“ Classe de protection I (EN 60950 SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)

1606-XL Power Supply



© 2003 by Allen-Bradley Company, LLC
 Industrial Components Business
 1201 South Second Street
 Milwaukee, WI 53204-2496 USA
 Phone 440.646.5800

Rockwell Automation
 CH-5001 Aarau, Switzerland
 Fax +41.62.837.2202

41063-126-01 (1)
 US Patent No. DES. 424. 529
 Rev.: 02/2003

Technische Daten
Technical Data
Données Techniques
Datos Técnicos
Dati Tecnici
Dados Técnicos

Deutsch
 EN English
 FR Français
 ES Español
 IT Italiano
 PT Português

ES	
Datos Técnicos	Dati Tecnici
Conexión a la red (AC_{in})	Collegamento alla rete (AC_{in})
<p>Tensión de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal 3 AC 400-500 V Frecuencia 47-63 Hz Servicio contin. AC 340-575 V AC Corto tiempo AC 300-620 V AC <p>Corriente de entrada I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal 3 x 3,0 A Corr. de conexión < 30 A <p>Factor de potencia (PFC): El aparato satisface EN 61000-3-2</p> <p>Protección externa</p> <ul style="list-style-type: none"> observar regulaciones nacionales interruptor automático con característica B 3X10A o más inerte o fusible 3X10A HBC <p>Cables de conexión^d</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible 0,5-4 mm² (AWG-20-10) cable rígido 0,5-6 mm² (AWG-20-10) retirar la cubierta aislante del cable 7 mm (no más) 	<p>Tensione nominale</p> <p>V_{out} min. 24-28 V¹</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale 3 AC 400-500 V Frequenza 47-63 Hz CA regime contin. 340-575 V AC CA breve durata 300-620 V AC <p>Corrente d'ingresso I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale 3 x 3,0 A Corr. d'inserzione < 30 A <p>Fattore di potenza (PFC): L'apparato è conforme a EN 61000-3-2</p> <p>Protezione esterna</p> <ul style="list-style-type: none"> osservare le regolazioni nazionali interruttore di sicurezza della conduzione con caratteristica B 3X10A o più ritardato o in alternativa fusibile 3X10A HBC <p>Conduttori di collegamento^d</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,5-4 mm² (AWG-20-10) cavi rigidi 0,5-6 mm² (AWG-20-10) scoprire l'estremità 7 mm (non di più)
Salida (DC_{out})	Uscita (DC_{out})
<p>Tensión nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Margen de regul. min. 24-28 V¹ Preajustado^a 24,5 V ± 0,5% Precisión de regulación 2 % Ondulación residual^f < 50 mV_{pp} <p>Carga admisible I_{out} a 24 V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> T_{amb}=0°C - 60°C 40 A (35 A) T_{amb}=0°C - 45°C^b 45 A (38 A)^b Limitación de corriente típ. 47 A <p>• Comportamiento con sobrecarga/ sigue funcionando</p> <p>• Reducción de carga típ. 24 W/K (T_{amb}=60°-70°C)</p> <p>Atención: ¡El lado secundario conduce corriente de intensidad elevada! (Elija los cables, las conexiones y los fusibles adecuados)</p> <p>Característica de salida Curva caract. recta; repartición de carga en conexión en paralelo para el borne „Current Balance“; véase la ficha „Bornes de señal/medición“</p> <p>Curva característica: véase Fig. 1</p> <p>Cables de conexión</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible 0,5-10 mm² (AWG-22-8) cable rígido 0,5-16 mm² (AWG-22-8) retirar la cubierta aislante del cable 12mm (no más) <p>Bornes de señal/medición (Fig. 2): véase ficha „Bornes de señal/medición“</p> <p>Distancia para la refrigeración La temperatura de los laterales de la carcasa no debe exceder los 90° C (medidos directamente en el metal) Distancias recomendadas:</p> <ul style="list-style-type: none"> Izquierda/dercha 25 mm en cada lado (0,98 in) arriba/abajo 70 mm cada lado (2,75 in) 	<p>Tensione nominale</p> <p>V_{out} min. 24-28 V¹</p> <ul style="list-style-type: none"> Ambito di tensione 24-28 V¹ predisposto^a 24,5 V ± 0,5% Regolazione: precisione 2 % Ondulazioni residua^f < 50 mV_{pp} <p>Carico ammissibile I_{out} a 24 V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal 40 A (35 A) T_{amb}=0°C - 60°C 40 A (35 A) T_{amb}=0°C - 45°C^b 45 A (38 A)^b Limitazione di corrente tip. 47 A <p>• Comportamento in nessun disinserimento, caso di corto circuito l'apparecchio continua a dovuto a sovraccarico funzionare</p> <p>• Declassamento tip. 24 W/K (T_{amb}=60°-70°C)</p> <p>Attenzione: Uscita secondaria conduce corrente di intensità elevata! Dimensionare adeguatamente tutti i condotti, i raccordi ed i fusibili dal lato secondario</p> <p>Caratteristica d'uscita Curva caratteristica lineare: distribuzione uniforme del carico a funzionamento in parallelo per il morsetto „Current Balance“, vedere supplemento „Morsetti di segnalazione/misura“</p> <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Conduttori di collegamento</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,5-10 mm² (AWG-22-8) cavi rigidi 0,5-16 mm² (AWG-22-8) scoprire l'estremità 12mm (non di più) (0,47 in) <p>Morsetti di segnalazione/misura (Fig. 2): vedere supplemento „Morsetti di segnalazione/misura“</p> <p>Distanze libere (Raffreddamento) Temperatura sulle pareti laterali max. 90°C (misurata direttamente sul metallo). Distanze consigliate:</p> <ul style="list-style-type: none"> sinistra/destra 25 mm cad. (0,98 in) sopra/sotto 70 mm cad. (2,75 in)
Seguridad/Protección	Sicurezza, Protezione
<p>Observe los avisos de seguridad! Véase ficha „Instalación y funcionamiento“</p> <p>Seguridad y protección. Protección contra sobretensión (lado secund.)</p> <ul style="list-style-type: none"> sobretensión (lado secund.) ✓ sobrecarga ✓ cortocircuito ✓ tensión sin carga ✓ (Hiccup^g) sobretemperatura ✓ (Hiccup^g) tensiones de retorno → Prot. ext.: véase ficha „Conexión a la red“ (EN 60950) Protección de entrada interna ✓ Clase de protección SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) 	<p>Observe le istruzioni di sicurezza! Far riferimento al supplemento "Installazione e funzionamento"</p> <p>Sicurezza e protezione Protezione da sovratensioni (a uscita) ✓ sovraccarichi ✓ cortocircuito permanente ✓ carico a vuoto ✓ temperatura eccessiva ✓ tensione di ritorno → Prot. esterna: v. Collegam. a al rete" I (EN 60950) Classe di protezione SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) </p>
Seguridad/Protección	Segurança/Proteção
<p>Observe los avisos de seguridad! Véase ficha „Instalación y funcionamiento“</p> <p>Seguridad y protección. Protección contra sobretensión (lado secund.)</p> <ul style="list-style-type: none"> sobretensión (lado secund.) ✓ sobrecarga ✓ cortocircuito ✓ tensión sin carga ✓ (Hiccup^g) sobretemperatura ✓ (Hiccup^g) tensiones de retorno → Prot. ext.: véase ficha „Conexión a la red“ (EN 60950) Protección de entrada interna ✓ Clase de protección SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) 	<p>Observe le istruzioni di sicurezza! Far riferimento al supplemento "Installazione e funzionamento"</p> <p>Sicurezza e protezione Protezione da sovratensioni (a uscita) ✓ sovraccarichi ✓ cortocircuito permanente ✓ carico a vuoto ✓ temperatura eccessiva ✓ tensione di ritorno → Prot. esterna: v. Collegam. a al rete" I (EN 60950) Classe di protezione SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) </p>

IT	
Dati Tecnici	Dados Técnicos
Conexión a la red (AC_{in})	Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})
<p>Tensione di ingresso V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale 3 AC 400-500 V Frequenza 47-63 Hz CA regime contin. 340-575 V AC CA breve durata 300-620 V AC <p>Corrente d'ingresso I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale 3 x 3,0 A Corr. d'inserzione < 30 A <p>Fattore di potenza (PFC): L'apparato è conforme a EN 61000-3-2</p> <p>Protezione esterna</p> <ul style="list-style-type: none"> osservare le regolazioni nazionali interruttore di sicurezza della conduzione con caratteristica B 3X10A o più ritardato o in alternativa fusibile 3X10A HBC <p>Conduttori di collegamento^d</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,5-4 mm² (AWG-20-10) cavi rigidi 0,5-6 mm² (AWG-20-10) scoprire l'estremità 7 mm (non di più) 	<p>Tensão de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal 3 AC 400-500 V Frequência 47-63 Hz CA continuamente 340-575 V AC AC no curto prazo 300-620 V AC <p>Corrente de entrada I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal 3 x 3,0 A Corrente de ligação < 30 A <p>Fator de potência (PFC): A unidade está em conformidade com a EN 61000-3-2</p> <p>Fusíveis externos</p> <ul style="list-style-type: none"> observar as regulações nacionais interruptor de proteção de potência com característica B 3x10 A ou com maior retardado ou fusível 3x10A HBC <p>Cabos dos conectores^d</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,5-4 mm² (AWG-20-10) cabos sólidos 0,5-6 mm² (AWG-20-10) recomenda-se des-cascamento no final in) 7 mm (no máx.) (0,275 in)
Salida (DC_{out})	Saída (DC_{out})
<p>Tensión nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Margen de regul. min. 24-28 V¹ Preajustado^a 24,5 V ± 0,5% Precisión de regulación 2 % Ondulación residual^f < 50 mV_{pp} <p>Carga admisible I_{out} a 24 V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> T_{amb}=0°C - 60°C 40 A (35 A) T_{amb}=0°C - 45°C^b 45 A (38 A)^b Limitación de corriente típ. 47 A <p>• Comportamiento in nessun disinserimento, caso di corto circuito l'apparecchio continua a dovuto a sovraccarico funzionare</p> <p>• Declassamento tip. 24 W/K (T_{amb}=60°-70°C)</p> <p>Atención: Uscita secondaria conduce corriente de intensidad elevada! Dimensionare adeguatamente tutti i condotti, i raccordi ed i fusibili dal lato secondario</p> <p>Caratteristica d'uscita Curva caratteristica lineare: distribuzione uniforme del carico a funzionamento in parallelo per il morsetto „Current Balance“, vedere supplemento „Morsetti di segnalazione/misura“</p> <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Conduttori di collegamento</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,5-10 mm² (AWG-22-8) cavi rigidi 0,5-16 mm² (AWG-22-8) scoprire l'estremità 12mm (non di più) (0,47 in) <p>Morsetti di segnalazione/misura (Fig. 2): vedere supplemento „Morsetti di segnalazione/misura“</p> <p>Distanze libere (Raffreddamento) Temperatura sulle pareti laterali max. 90°C (misurata direttamente sul metallo). Distanze consigliate:</p> <ul style="list-style-type: none"> sinistra/destra 25 mm cad. (0,98 in) sopra/sotto 70 mm cad. (2,75 in) 	<p>Tensão nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Limites de ajuste, min. 24-28 V¹ Pré-configurado^a 24,5 V ± 0,5% Precisão da regulagem 2 % Ondulação residual^f < 50 mV_{pp} <p>Carga permissível I_{out} a 24 V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal 40 A (35 A) T_{amb}=0°C - 60°C 40 A (35 A) T_{amb}=0°C - 45°C^b 45 A (38 A)^b Limitação de corrente típ. 47 A <p>• Comportamento de desligamento característico de operação contínua sem desligamento</p> <p>• Derating (T_{amb}=60°-70°C)</p> <p>Alerta: O lado secundário tem corrente elevada! Todas as linhas, conectores e fusíveis no lado secundário devem ser classificados apropriadamente!</p> <p>Características de saída Linha característica reta; divisão de carga em operação paralela através da conexão "Equilíbrio de corrente (Current Balance)" (ver folha separada "Terminais de sinal/medição")</p> <p>Curva característica: ver Fig. 1</p> <p>Cabos dos conectores^d</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,5-10 mm² (AWG-22-8) cabos sólidos 0,5-16 mm² (AWG-22-8) recomenda-se descascamento no (0,47 in) final
Seguridad/Protección	Normas, Autorizaciones
<p>Observe los avisos de seguridad! Véase ficha „Instalación y funcionamiento“</p> <p>Seguridad y protección. Protección contra sobretensión (lado secund.)</p> <ul style="list-style-type: none"> sobretensión (lado secund.) ✓ sobrecarga ✓ cortocircuito ✓ tensión sin carga ✓ (Hiccup^g) sobretemperatura ✓ (Hiccup^g) tensiones de retorno → Prot. ext.: véase ficha „Conexión a la red“ (EN 60950) Protección de entrada interna ✓ Clase de protección SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) 	<p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas:</p> <p>EMC: EN 50081-e-2 (Emissões) EN 55011, EN 55022, Classe B) EN 61000-6-2 e EN 55024 (Imunidade) VDE 0160W2 (Proteção transiente)</p> <p>Segurança: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CULR) CUL/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Marcação CE em conformidade com a direttriz EMC e com a direttriz de baixa tensão.</p> <p>Observações: a) a não se que especificado de outro modo na unidade b) para < 1 minuto, também permissível 60°C c) operação única, largura de banda de 20 MHz, medição a 50Ω d) ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes e) Modo soluco = tentativas de desligamento e religamento periódicos f) A configuração é feita por um potenciômetro frontal (2), para alcançar o potenciômetro, rellne a tampa protetora e a substitua mais tarde</p>
Seguridad/Protección	Normas, Certificações
<p>Observe los avisos de seguridad! Véase ficha „Instalación y funcionamiento“</p> <p>Seguridad y protección. Protección contra sobretensión (lado secund.)</p> <ul style="list-style-type: none"> sobretensión (lado secund.) ✓ sobrecarga ✓ cortocircuito ✓ tensión sin carga ✓ (Hiccup^g) sobretemperatura ✓ (Hiccup^g) tensiones de retorno → Prot. ext.: véase ficha „Conexión a la red“ (EN 60950) Protección de entrada interna ✓ Clase de protección SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) 	<p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas:</p> <p>EMC: EN 50081-e-2 (Emissões) EN 55011, EN 55022, Classe B) EN 61000-6-2 e EN 55024 (Imunidade) VDE 0160W2 (Proteção transiente)</p> <p>Segurança: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CULR) CUL/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Marcação CE em conformidade com a direttriz EMC e com a direttriz de baixa tensão.</p> <p>Observações: a) a não se que especificado de outro modo na unidade b) para < 1 minuto, também permissível 60°C c) operação única, largura de banda de 20 MHz, medição a 50Ω d) ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes e) Modo soluco = tentativas de desligamento e religamento periódicos f) A configuração é feita por um potenciômetro frontal (2), para alcançar o potenciômetro, rellne a tampa protetora e a substitua mais tarde</p>

PT	
Dados Técnicos	Dados Técnicos
Conexión a la red (AC_{in})	Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})
<p>Tensione di ingresso V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale 3 AC 400-500 V Frequenza 47-63 Hz CA regime contin. 340-575 V AC CA breve durata 300-620 V AC <p>Corrente d'ingresso I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale 3 x 3,0 A Corr. d'inserzione < 30 A <p>Fattore di potenza (PFC): L'apparato è conforme a EN 61000-3-2</p> <p>Protezione esterna</p> <ul style="list-style-type: none"> osservare le regolazioni nazionali interruttore di sicurezza della conduzione con caratteristica B 3X10A o più ritardato o in alternativa fusibile 3X10A HBC <p>Conduttori di collegamento^d</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,5-4 mm² (AWG-20-10) cavi rigidi 0,5-6 mm² (AWG-20-10) scoprire l'estremità 7 mm (non di più) 	<p>Tensão de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal 3 AC 400-500 V Frequência 47-63 Hz CA continuamente 340-575 V AC AC no curto prazo 300-620 V AC <p>Corrente de entrada I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal 3 x 3,0 A Corrente de ligação < 30 A <p>Fator de potência (PFC): A unidade está em conformidade com a EN 61000-3-2</p> <p>Fusíveis externos</p> <ul style="list-style-type: none"> observar as regulações nacionais interruptor de proteção de potência com característica B 3x10 A ou com maior retardado ou fusível 3x10A HBC <p>Cabos dos conectores^d</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,5-4 mm² (AWG-20-10) cabos sólidos 0,5-6 mm² (AWG-20-10) recomenda-se descascamento no final in) 7 mm (no máx.) (0,275 in)
Salida (DC_{out})	Saída (DC_{out})
<p>Tensión nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Margen de regul. min. 24-28 V¹ Preajustado^a 24,5 V ± 0,5% Precisión de regulación 2 % Ondulación residual^f < 50 mV_{pp} <p>Carga admisible I_{out} a 24 V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> T_{amb}=0°C - 60°C 40 A (35 A) T_{amb}=0°C - 45°C^b 45 A (38 A)^b Limitación de corriente típ. 47 A <p>• Comportamiento de desligamento característico de operación contínua sem desligamento</p> <p>• Derating (T_{amb}=60°-70°C)</p> <p>Alerta: O lado secundário tem corrente elevada! Todas as linhas, conectores e fusíveis no lado secundário devem ser classificados apropriadamente!</p> <p>Características de saída Linha característica reta; divisão de carga em operação paralela através da conexão "Equilíbrio de corrente (Current Balance)" (ver folha separada "Terminais de sinal/medição")</p> <p>Curva característica: ver Fig. 1</p> <p>Cabos dos conectores^d</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,5-10 mm² (AWG-22-8) cabos sólidos 0,5-16 mm² (AWG-22-8) recomenda-se descascamento no (0,47 in) final 	<p>Tensão nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Limites de ajuste, min. 24-28 V¹ Pré-configurado^a 24,5 V ± 0,5% Precisão da regulagem 2 % Ondulação residual^f < 50 mV_{pp} <p>Carga permissível I_{out} a 24 V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal 40 A (35 A) T_{amb}=0°C - 60°C 40 A (35 A) T_{amb}=0°C - 45°C^b 45 A (38 A)^b Limitação de corrente típ. 47 A <p>• Comportamento de desligamento característico de operação contínua sem desligamento</p> <p>• Derating (T_{amb}=60°-70°C)</p> <p>Alerta: O lado secundário tem corrente elevada! Todas as linhas, conectores e fusíveis no lado secundário devem ser classificados apropriadamente!</p> <p>Características de saída Linha característica reta; divisão de carga em operação paralela através da conexão "Equilíbrio de corrente (Current Balance)" (ver folha separada "Terminais de sinal/medição")</p> <p>Curva característica: ver Fig. 1</p> <p>Cabos dos conectores^d</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,5-10 mm² (AWG-22-8) cabos sólidos 0,5-16 mm² (AWG-22-8) recomenda-se descascamento no (0,47 in) final
Seguridad/Protección	Normas, Certificações
<p>Observe los avisos de seguridad! Véase ficha „Instalación y funcionamiento“</p> <p>Seguridad y protección. Protección contra sobretensión (lado secund.)</p> <ul style="list-style-type: none"> sobretensión (lado secund.) ✓ sobrecarga ✓ cortocircuito ✓ tensión sin carga ✓ (Hiccup^g) sobretemperatura ✓ (Hiccup^g) tensiones de retorno → Prot. ext.: véase ficha „Conexión a la red“ (EN 60950) Protección de entrada interna ✓ Clase de protección SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) 	<p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas:</p> <p>EMC: EN 50081-e-2 (Emissões) EN 55011, EN 55022, Classe B) EN 61000-6-2 e EN 55024 (Imunidade) VDE 0160W2 (Proteção transiente)</p> <p>Segurança: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CULR) CUL/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Marcação CE em conformidade com a direttriz EMC e com a direttriz de baixa tensão.</p> <p>Observações: a) a não se que especificado de outro modo na unidade b) para < 1 minuto, também permissível 60°C c) operação única, largura de banda de 20 MHz, medição a 50Ω d) ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes e) Modo soluco = tentativas de desligamento e religamento periódicos f) A configuração é feita por um potenciômetro frontal (2), para alcançar o potenciômetro, rellne a tampa protetora e a substitua mais tarde</p>
Seguridad/Protección	Normas, Certificações
<p>Observe los avisos de seguridad! Véase ficha „Instalación y funcionamiento“</p> <p>Seguridad y protección. Protección contra sobretensión (lado secund.)</p> <ul style="list-style-type: none"> sobretensión (lado secund.) ✓ sobrecarga ✓ cortocircuito ✓ tensión sin carga ✓ (Hiccup^g) sobretemperatura ✓ (Hiccup^g) tensiones de retorno → Prot. ext.: véase ficha „Conexión a la red“ (EN 60950) Protección de entrada interna ✓ Clase de protección SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) 	<p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas:</p> <p>EMC: EN 50081-e-2 (Emissões) EN 55011, EN 55022, Classe B) EN 61000-6-2 e EN 55024 (Imunidade) VDE 0160W2 (Proteção transiente)</p> <p>Segurança: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CULR) CUL/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Marcação CE em conformidade com a direttriz EMC e com a direttriz de baixa tensão.</p> <p>Observações: a) a não se que especificado de outro modo na unidade b) para < 1 minuto, também permissível 60°C c) operação única, largura de banda de 20 MHz, medição a 50Ω d) ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes e) Modo soluco = tentativas de desligamento e religamento periódicos f) A configuração é feita por um potenciômetro frontal (2), para alcançar o potenciômetro, rellne a tampa protetora e a substitua mais tarde</p>

PT	
Dados Técnicos	Dados Técnicos
Conexión a la red (AC_{in})	Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})
<p>Tensione di ingresso V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale 3 AC 400-500 V Frequenza 47-63 Hz CA regime contin. 340-575 V AC CA breve durata 300-620 V AC <p>Corrente d'ingresso I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale 3 x 3,0 A Corr. d'inserzione < 30 A <p>Fattore di potenza (PFC): L'apparato è conforme a EN 61000-3-2</p> <p>Protezione esterna</p> <ul style="list-style-type: none"> osservare le regolazioni nazionali interruttore di sicurezza della conduzione con caratteristica B 3X10A o più ritardato o in alternativa fusibile 3X10A HBC <p>Conduttori di collegamento^d</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,5-4 mm² (AWG-20-10) cavi rigidi 0,5-6 mm² (AWG-20-10) scoprire l'estremità 7 mm (non di più) 	<p>Tensão de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal 3 AC 400-500 V Frequência 47-63 Hz CA continuamente 340-575 V AC AC no curto prazo 300-620 V AC <p>Corrente de entrada I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal 3 x 3,0 A Corrente de ligação < 30 A <p>Fator de potência (PFC): A unidade está em conformidade com a EN 61000-3-2</p> <p>Fusíveis externos</p> <ul style="list-style-type: none"> observar as regulações nacionais interruptor de proteção de potência com característica B 3x10 A ou com maior retardado ou fusível 3x10A HBC <p>Cabos dos conectores^d</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,5-4 mm² (AWG-20-10) cabos sólidos 0,5-6 mm² (AWG-20-10) recomenda-se descascamento no final in) 7 mm (no máx.) (0,275 in)
Salida (DC_{out})	Saída (DC_{out})
<p>Tensión nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Margen de regul. min. 24-28 V¹ Preajustado^a 24,5 V ± 0,5% Precisión de regulación 2 % Ondulación residual^f < 50 mV_{pp} <p>Carga admisible I_{out} a 24 V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> T_{amb}=0°C - 60°C 40 A (35 A) T_{amb}=0°C - 45°C^b 45 A (38 A)^b Limitación de corriente típ. 47 A <p>• Comportamiento de desligamento característico de operación contínua sem desligamento</p> <p>• Derating (T_{amb}=60°-70°C)</p> <p>Alerta: O lado secundário tem corrente elevada! Todas as linhas, conectores e fusíveis no lado secundário devem ser classificados apropriadamente!</p> <p>Características de saída Linha característica reta; divisão de carga em operação paralela através da conexão "Equilíbrio de corrente (Current Balance)" (ver folha separada "Terminais de sinal/medição")</p> <p>Curva característica: ver Fig. 1</p> <p>Cabos dos conectores^d</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,5-10 mm² (AWG-22-8) cabos sólidos 0,5-16 mm² (AWG-22-8) recomenda-se descascamento no (0,47 in) final 	<p>Tensão nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Limites de ajuste, min. 24-28 V¹ Pré-configurado